

Žiadosť o pridelenie bytu Šafárikova 101

Kérelem a Šafárik utca 101 szám alatti lakás kiutalására

strana 1/2. oldal

podacia pečiatka/adatbélyegző

ÚDAJE O ŽIADATEĽOVI

A KÉRELMEZŐ ADATAI

Meno, priezvisko, titul <i>Keresztnév, vezetéknév, titulus</i>				
Dátum narodenia /Születési idő				
rodinný stav/családi állapot	☐ slobodný /-ná egyedülálló	☐ ženatý /vydatá nős/férjezett	☐ rozvedený /-ná elvált	☐ ovdovený /-ná özvegy
trvalý pobyt / állandó lakhely				
prechodný pobyt /resp. poštová adresa átmeneti lakhely ill. postacím				
Telefón/telefon szám				
mailová adresa email cím				

ODŮVODNENIE ŽIADOSTI A POPIS SÚČASNEJ BYTOVEJ SITUÁCIE ŽIADATEĽA:

A KÉRELEM INDOKOLÁSA ÉS A KÉRELMEZŐ JELENLEGI LAKÁSHELYZETÉNEK LEÍRÁSA:

ŠPECIFIKÁCIA POŽADOVANÉHO BYTU:

AZ IGÉNYELT LAKÁS LEÍRÁSA:

izbovosť* szobalehetőség*	1 izbový 2 izbový	*žiadateľ môže uviesť obe možnosti izbovosti (zakrúžkovaním). Žiadateľ uvádza len skutočný záujem, nakoľko pri odmietnutí niektorého z bytu, ktorý je uvedený, sa žiadosť vyradí z oboch poradovníkov. *a kérelmező mindkét szobalehetőséget megjelölheti /karikázással/. a kérelmező csak a valós érdeklődését tünteti fel, mivel a lakások egyikének elutasítása esetén a kérelmező mindkét várólistáról lekerül.
**Iné požiadavky **egyéb követelmények		**žiadateľ môže uviesť špecifikácie požadovaného bytu (napr. podlažie). Voľný byt sa ponúkne žiadateľovi podľa poradovníka <u>len v prípade</u> , že byt spĺňa špecifikácie, ktoré žiadateľ uviedol v žiadosti. **a kérelmező megadhatja a kívánt lakás specifikációit /pld. emelet/. A várólista alapján üres lakás csak akkor kerül felajánlásra, amennyiben a lakás teljesíti a kérelmező által feltüntetett összes feltételt.

ZOZNAM OSÔB, KTORÉ BUDÚ SO ŽIADATEĽOM TVORIŤ DOMÁCNOSŤ:

AZON SZEMÉLYEK LISTÁJA, AKIK A KÉRELMEZŐVEL EGY HÁZTARTÁSBAN FOGNAK ÉLNI:

Meno a priezvisko <i>Keresztnév és vezetéknév</i>	dátum narodenia <i>születési idő</i>	příbuzenský vzt'ah k žiadateľovi <i>a kérelmezőhöz fűződő rokoni kapcsolat</i>

Žiadosť o pridelenie bytu Šafárikova 101

Kérelem a Šafárik utca 101 szám alatti lakás kiutalására

strana 2/2. oldal

Čestné vyhlásenia žiadateľa

A kérelmező becsületbeli nyilatkozata

Čestne vyhlasujem, že:

všetky údaje uvedené v žiadosti sú pravdivé. Zároveň sú pravdivé a úplné aj všetky predložené doklady a žiadny iný príjem ako ten, ktorý prikladám k žiadosti, som nemal.

Becsülettel kijelentem, hogy:

a pályázatban megadott minden információ valós. Ugyanakkor minden benyújtott dokumentum is valós és hiánytalan, és a kérelemhez mellékelte bevételek kívül más bevételek nem volt.

Čestne vyhlasujem, že:

1. nie som vlastníkom ani stavebníkom bytu, domu v meste Rožňava a nie som schopný riešiť si sám svoju bytovú situáciu. 2. som sa oboznámil s podmienkami evidencie žiadosti, pridelenia bytu, nájomnou zmluvou, so zmluvnými podmienkami. Svojim podpisom vyhlasujem, že súhlasím s podmienkami pridelenia bytu a s podmienkami uvedenými v nájomnej zmluve. 3. nemám záväzky voči mestu Rožňava. Som si vedomý/á následkov plynúcich z nepravdivých údajov uvedených v čestnom vyhlásení.

Becsülettel kijelentem, hogy:

1. Rozsnyó városában nem építek és nem rendelkezek lakás vagy háztulajdonnal, egyben nem tudom magam megoldani a lakáshelyzetemet. 2. megismertem a kérelem benyújtásának, a lakás kiutalásának feltételeit, a bérleti szerződést valamint a szerződési feltételeket. Aláírással kijelentem, hogy egyetértek a lakáskiutalás feltételeivel és a bérleti szerződésben foglaltakkal. 3. nincsenek kötelezettségeim Rozsnyó városával szemben. Tudatában vagyok a nyilatkozatban közölt hamis adatok következményeivel.

.....
podpis žiadateľ
a kérelmező aláírása

AKO DOTKNUTÁ OSOBA SÚHLASÍM SO ZVEREJNENÍM NA WEBOVOM SÍDLE MESTA www.roznava.sk

Mint érintett személy egyetértek az adataimnak a város www.roznava.sk weboldalán való közzétételével

- mena, priezviska, titulu, stavu riešenia žiadosti, počtu bodov, dátumu zaradenia a dátumu ukončenia evidencie žiadosti v poradovníku a zozname došlých žiadostí.

keresztnev, vezetéknév, titulus, a kérvény ügyintézésének állapota, pontszám,
a kérelem várólistára történő beiktatásának és kiiktatásának időpontja

☐ ÁNO ☐ NIE
IGEN NEM

- Ako dotknutá osoba súhlasím so zverejnením v spoločných priestoroch obytného domu, v ktorom sa nachádza pridelený byt: mena, priezviska, titulu na zvončekoch, nástenke

Mint érintett személy hozzájárulok ahhoz, hogy a kiutalt lakás helye szerinti lakóház közös helyiségeiben, a csengőn és a hirdetőtábla megjelenjenek a következő adataim: keresztnev, vezetéknév, titulus.

☐ ÁNO ☐ NIE
IGEN NEM

Poskytnutie súhlasu je dobrovoľné. Neposkytnutie súhlasu so zverejnením osobných údajov nebude mať vplyv na vybavenie žiadosti.

A hozzájárulás megítélése önkéntes alapon történik. A személyes adatok közzétételéhez való hozzájárulás elmulasztása a kérelem feldolgozását nem érinti.

V Rožňave dňa

Rozsnyón,

Podpis dotknutej osoby.....
Az érintett személy aláírása

Žiadosť o pridelenie bytu Šafárikova 101

Kérelem a Šafárik utca 101 szám alatti lakás kiutalására

strana 3/3. oldal

Informovanie dotknutej osoby o spracovaní osobných údajov

Mesto Rožňava spracúva poskytnuté osobné údaje ako prevádzkovateľ v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č.2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č.18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov, na základe zákonného právneho základu, ktorým je zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákon č. 189/1992 Zb. o úprave niektorých pomerov súvisiacich s nájmom bytov a bytovými náhradami v znení neskorších predpisov za účelom, ktorý je predmetom tejto žiadosti. Doba platnosti spracovávania sa viaže na dobu trvania preukázateľného účelu spracúvania osobných údajov dotknutej osoby. Údaje budú uchovávané po dobu stanovenú registratúrnym poriadkom v zmysle platnej legislatívy a po uplynutí príslušných lehôt budú zlikvidované. Osobné údaje môžu byť poskytnuté orgánom štátnej správy a iným subjektom v zmysle zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákon č. 189/1992 Zb. o úprave niektorých pomerov súvisiacich s nájmom bytov a bytovými náhradami v znení neskorších predpisov. Dotknutá osoba môže od prevádzkovateľa požadovať prístup k jej osobným údajom, má právo na ich opravu, právo namietat' proti spracúvaniu, ak sa domnieva, že jej osobné údaje sú spracúvané nespravodlivo alebo nezákonne, môžete podať sťažnosť na dozorný orgán ako aj právo podať návrh na začatie konania dozornému orgánu ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27. Predmetné práva si dotknutá osoba môže uplatniť písomne dorúčením žiadosti na adresu: Mesto Rožňava, Šafárikova 29, 048 01 Rožňava, osobne do podateľne alebo elektronicky na email podatelna@roznavas.sk, zodpovedná osoba za ochranu osobných údajov zo@osobnyudaj.sk. Viac informácií o ochrane osobných údajoch nájdete na webovom sídle mesta – www.roznava.sk

Az érintett személy tájékoztatása a személyes adatok kezelését illetően

Rozsnyó városa a megadott személyes adatokat adatkezelőként használja, az Európai Parlament és Tanács 2016/679 számú, a természetes személyek személyes adatai kezelésének védelméről és az ezen adatok szabad áramlásáról szóló rendelet valamint a 18/2018 sz., a személyes adatok védelméről szóló törvény, a. 189/1992 sz. a lakásbérbeadással és a lakhatási kompenzációval kapcsolatos egyes feltételek kiigazításáról szóló módosított törvény valamint a 40/1964-es Polgári Törvénykönyv későbbi módosításai alapján, azokra a célokra, amelyek a kérelem tárgyát képezik.

Az adatkezelés érvényességi ideje az érintett személy személyes adatai kezelésének, a kimutatható célok elérésének valós időtartama. Az adatokat a hatályos jogszabályoknak megfelelően a nyilvántartási szabályzatban meghatározott ideig megőrizzük, és az erre vonatkozó időpont lejártát követően megsemmisítjük. A 189/1992 sz., a lakásbérbeadással és a lakhatási kompenzációval kapcsolatos egyes feltételek kiigazításáról szóló módosított törvény valamint 40/1964-es Polgári Törvénykönyv későbbi módosításai alapján a személyes adatok kiadhatóak az illetékes államigazgatási és más szervezetnek. Az érintett személy az adatkezelőtől kérheti a személyes adataihoz való hozzáférést, jogosult azok módosítására, tiltakozhat az adatok feldolgozása ellen, ha úgy véli, hogy személyes adatait igazságtalanul vagy jogellenesen kezelik, panasszal élhet a felügyeleti hatóság felé, valamint joga van beadványt benyújtani és eljárást kérni a felügyeleti hatóságtól, amely a Szlovák Köztársaság Személyes Adatok Védelmi Hivatala, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27. Az érintett a jogait írásos kérelem formájában is gyakorolhatja, amelyet a következő címre juttathat el: Mesto Rožňava, Šafárikova 29, 048 01 Rožňava, személyesen az iktatóban adhat le vagy elektronikusan a podatelna@roznavas.sk valamint a személyes adatok védelméért felelős zo@osobnyudaj.sk e-mail címen. A személyes adatok védelméről bővebben a város honlapján – www.roznava.sk – tájékozódhat.

A hozzájárulás megítélése önkéntes alapon történt. A személyes adatok közzétételéhez való hozzájárulás elmulasztása a kérelem feldolgozását nem érinti.

